

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 54

Thursday, February 26, 2026

1:30 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le jeudi 26 février 2026

13 h 30

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Moodie	Surette
Arnold		Karetak-Lindell	Moreau	Tannas
Arnot	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Muggli	Varone
Audette	Dean	Klyne	Osler	Verner
Batters	Downe	Kutcher	Oudar	Wallin
Black	Duncan	Lewis	Pate	Wells (<i>Alberta</i>)
Boehm	Forest	Loffreda	Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Francis	MacAdam	Petten	
Burey	Fridhandler	Manning	Poirier	White
Busson	Gagné	Marshall	Prosper	Wilson
Cardozo	Gerba	Martin	Pupatello	Woo
Carignan	Gignac	McBean	Quinn	Youance
Clement	Greenwood	McCallum	Ringuette	Yussuff
Cormier	Harder	McNair	Robinson	
Coyle	Hay	McPhedran	Ross	
Cuzner	Hébert	Miville-Dechêne	Senior	
Dalphond	Henkel	Mohamed	Simons	
Dasko	Housakos	Moncion	Smith	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Ince	Moodie	Surette
Arnold		Karetak-Lindell	Moreau	Tannas
Arnot	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Muggli	Varone
Audette	Dean	Klyne	Osler	Verner
Batters	Downe	Kutcher	Oudar	Wallin
Black	Duncan	Lewis	Pate	Wells (<i>Alberta</i>)
Boehm	Forest	Loffreda	Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Francis	MacAdam	Petten	
Burey	Fridhandler	Manning	Poirier	White
Busson	Gagné	Marshall	Prosper	Wilson
Cardozo	Gerba	Martin	Pupatello	Woo
Carignan	Gignac	McBean	Quinn	Youance
Clement	Greenwood	McCallum	Ringuette	Yussuff
Cormier	Harder	McNair	Robinson	
Coyle	Hay	McPhedran	Ross	
Cuzner	Hébert	Miville-Dechêne	Senior	
Dalphond	Henkel	Mohamed	Simons	
Dasko	Housakos	Moncion	Smith	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénatrices font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS**AFFAIRES COURANTES****Tabling of Documents**

The Honourable Senator Petten tabled the following:

Main Estimates for the year 2026-27.—Sessional Paper No. 1/45-924.

Dépôt de documents

L'honorable sénatrice Petten dépose sur le bureau ce qui suit :

Budget principal des dépenses 2026-2027.—Document parlementaire n° 1/45-924.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Gignac, Chair of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, presented the committee's fourth report (*Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations, without amendment*).

The Honourable Senator Varone moved, seconded by the Honourable Senator McNair, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Gignac, président du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, présente le quatrième rapport du comité (*projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz, sans amendement*).

L'honorable sénateur Varone propose, appuyé par l'honorable sénateur McNair, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cuzner, seconded by the Honourable Senator Hay, for the third reading of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Clement, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That Bill C-4 be not now read a third time, but that it be amended by deleting Part 4.

Debate.

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cuzner, appuyée par l'honorable sénatrice Hay, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Clement, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond,

Que le projet de loi C-4 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié par suppression de la partie 4.

Débat.

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 3 p.m., pursuant to the order adopted on February 25, 2026, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole in order to receive Anton Boegman respecting his appointment as Foreign Influence Transparency Commissioner, the Honourable Senator Cormier in the chair.

—In the Committee—

Pursuant to the order adopted on February 25, 2026, Anton Boegman was escorted to a seat in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witness had been heard.

The sitting of the Senate resumed.

The chair of the committee informed the Senate that the committee had heard the witness.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Cuzner, seconded by the Honourable Senator Hay, for the third reading of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Clement, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That Bill C-4 be not now read a third time, but that it be amended by deleting Part 4.

Debate.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

COMITÉ PLÉNIER

À 15 heures, conformément à l'ordre adopté le 25 février 2026, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin de recevoir Anton Boegman relativement à sa nomination au poste de commissaire à la transparence en matière d'influence étrangère, sous la présidence de l'honorable sénateur Cormier.

—En Comité—

Conformément à l'ordre adopté le 25 février 2026, Anton Boegman est conduit à un siège dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que le président fasse rapport au Sénat du fait que le témoin a été entendu.

La séance du Sénat reprend.

Le président du comité informe le Sénat que le comité a entendu le témoin.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Cuzner, appuyée par l'honorable sénatrice Hay, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Clement, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond,

Que le projet de loi C-4 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié par suppression de la partie 4.

Débat.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

GOVERNMENT BUSINESS**Bills – Third Reading**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Cuzner, seconded by the Honourable Senator Hay, for the third reading of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Clement, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That Bill C-4 be not now read a third time, but that it be amended by deleting Part 4.

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnold	Deacon (<i>Ontario</i>)	Mohamed	Prosper	Verner
Arnot	McBean	Moncion	Quinn	Wallin
Black	McCallum	Oudar	Robinson	Woo—23
Clement	McPhedran	Pate	Ross	
Dasko	Miville-Dechêne	Petitclerc	Simons	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Dalphond	Harder	Loffreda	Ringuette
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i>)	Hay	MacAdam	Smith
Boudreau	Downe	Hébert	Manning	Surette
Busson	Duncan	Housakos	Martin	Varone
Cardozo	Forest	Ince	McNair	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Carignan	Francis	Karetak-Lindell	Moreau	White
Cormier	Fridhandler	Kingston	Osler	Yussuff—42
Coyle	Gignac	Klyne	Petten	
Cuzner		Kutcher	Pupatello	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Audette	Burey	Gerba	Henkel	Youance—5
---------	-------	-------	--------	-----------

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Cuzner, seconded by the Honourable Senator Hay, for the third reading of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Projets de loi – Troisième lecture**

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Cuzner, appuyée par l'honorable sénatrice Hay, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Clement, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond,

Que le projet de loi C-4 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié par suppression de la partie 4.

Après débat,
La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Cuzner, appuyée par l'honorable sénatrice Hay, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Simons moved,
seconded by the Honourable Senator Woo:

That Bill C-4 be not now read a third time, but that it be amended, in clause 47, on page 23,

(a) by replacing line 5 with the following:

“**446.6 (1)** The policy for the protection of personal informa-”;

(b) by replacing line 18 with the following:

“or through the use of cookies;”;

(c) by replacing line 22 with the following:

“personal information that is under its control;

(f) require the party to protect the personal information that is under its control through physical, organizational and technological security safeguards with a level of protection proportionate to the sensitivity of the personal information;

(g) require the party to take appropriate steps in the case of the loss of, unauthorized access to or unauthorized disclosure of personal information that is under its control as a result of a breach of its security safeguards, including by, as soon as feasible, informing the individual whose personal information has been lost, accessed or disclosed if it is reasonable in the circumstances to believe the breach creates a real risk of significant harm to the individual;

(h) require the party to ensure, by contract or otherwise, that any person or entity to which it transfers personal information provides a level of protection of the personal information equivalent to that which the party is required to provide under the policy;

(i) require the privacy officer or their delegate to attend, at least once per calendar year, a meeting held by the Chief Electoral Officer on the protection of personal information; and

(j) prohibit the party, as well as any person or entity acting on the party’s behalf, including the party’s candidates, electoral district associations, officers, agents, employees, volunteers and representatives, from

(i) providing false or misleading information to individuals about the purposes for which the party collects personal information,

(ii) selling personal information under the party’s control, or

(iii) disclosing personal information under the party’s control to the public for the purpose of causing harm.

(2) For the purposes of paragraph (1)(g), the factors that are relevant to determining whether a breach of security safeguards creates a real risk of significant harm to an individual include

Après débat,
En amendement, l’honorable sénatrice Simons propose,
appuyée par l’honorable sénateur Woo,

Que le projet de loi C-4 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié, à l’article 47, à la page 23 :

a) par substitution, à la ligne 5, de ce qui suit :

« **446.6 (1)** La politique sur la protection des renseignements »;

b) par substitution, à la ligne 24, de ce qui suit :

« lui;

f) l’obligation pour le parti de protéger, compte tenu de leur sensibilité, les renseignements personnels qui relèvent de lui au moyen de mesures de sécurité matérielles, organisationnelles et techniques;

g) l’obligation pour le parti, en cas de communication non autorisée ou de perte des renseignements personnels qui relèvent de lui ou d’accès non autorisé à de tels renseignements en raison d’une atteinte aux mesures de sécurité qu’il a mises en place, de prendre les mesures appropriées, notamment d’informer l’individu, dès que possible, de toute atteinte aux mesures de sécurité qui a trait à des renseignements personnels le concernant s’il est raisonnable de croire, dans les circonstances, que l’atteinte présente un risque réel de préjudice grave à son endroit;

h) l’obligation pour le parti de veiller, par contrat ou autrement, à ce que, en cas de transfert des renseignements personnels à une personne ou entité, celle-ci offre à leur égard une protection équivalente à celle que le parti est tenu d’offrir en application de sa politique sur la protection des renseignements personnels;

i) l’obligation pour l’agent de la protection des renseignements personnels, ou son délégué, d’assister à au moins une réunion par année civile portant sur la protection des renseignements personnels que le directeur général des élections tient;

j) l’interdiction pour le parti de même que toute personne ou entité agissant en son nom, notamment ses candidats, ses associations de circonscription, ses dirigeants, ses agents, ses employés, ses bénévoles et ses représentants, de poser les gestes suivants :

(i) fournir des renseignements faux ou trompeurs à tout individu en ce qui a trait aux fins pour lesquelles le parti recueille des renseignements personnels,

(ii) vendre les renseignements personnels qui relèvent du parti,

(iii) communiquer au public des renseignements personnels qui relèvent du parti dans le but de causer du tort.

(2) Pour l’application de l’alinéa (1)g), les éléments servant à établir si une atteinte aux mesures de sécurité présente un risque réel de préjudice grave à l’endroit de

(a) the sensitivity of the personal information involved in the breach; and

(b) the probability that the personal information has been, is being or will be misused.

(3) For the purposes of this section, *significant harm* includes bodily harm, humiliation, damage to reputation or relationships, loss of employment, business or professional opportunities, financial loss, identity theft, negative effects on the credit record and damage to or loss of property.”.

The question being put on the motion in amendment, it was negated on the following vote:

l’individu sont notamment la mesure dans laquelle les renseignements personnels en cause sont de nature sensible et la probabilité que les renseignements aient été ou seront mal utilisés ou soient en train de l’être.

(3) Pour l’application du présent article, *préjudice grave* vise notamment la lésion corporelle, l’humiliation, le dommage à la réputation ou aux relations, la perte financière, le vol d’identité, l’effet négatif sur le dossier de crédit, le dommage aux biens ou leur perte et la perte de possibilités d’emploi ou d’occasions d’affaires ou d’activités professionnelles. ».

La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnold	Dasko	McBean	Mohamed	Prosper
Arnot	Downe	McCallum	Moncion	Simons
Black	Hay	McPhedran	Pate	Woo—19
Clement	Henkel	Miville-Dechêne	Petitclerc	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Moreau	Varone
Boudreau	Duncan	Kingston	Osler	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Busson	Francis	Klyne	Oudar	White
Cardozo	Fridhandler	Kutcher	Petten	Yussuff—39
Carignan	Gignac	Loffreda	Pupatello	
Coyle	Harder	MacAdam	Ringuette	
Cuzner	Hébert	Manning	Robinson	
Deacon (<i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Martin	Ross	
	Ince	McNair	Surette	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Dalphond	Gerba	Youance—3
----------	-------	-----------

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Cuzner, seconded by the Honourable Senator Hay, for the third reading of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That Bill C-4 be not now read a third time, but that it be amended on page 23 by adding the following after line 31:

“50 The *Canada Elections Act* is amended by

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Cuzner, appuyée par l’honorable sénatrice Hay, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d’abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure.

Après débat,

En amendement, l’honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l’honorable sénatrice Dasko,

Que le projet de loi C-4 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié à la page 23, par adjonction, après la ligne 33, de ce qui suit :

« 50 Les articles suivants de la *Loi électorale du Canada* sont abrogés :

(a) repealing section 384.9;

(b) adding “and” at the end of paragraph 407(1)(a), striking out “and” at the end of paragraph 407(1)(b) and repealing paragraph 407(1)(c); and

(c) repealing sections 446.1 to 446.7.

51 The *Canada Elections Act* is amended by adding the following after section 385:

385.1 (1) Within three months after the day on which this section comes into force, the leader of a political party shall provide the Chief Electoral Officer with the party’s policy for the protection of personal information referred to in paragraph 385(2)(k) and the Internet address referred to in paragraph 385(2)(l), if

(a) before the day on which this section comes into force, the leader of the party has applied under section 385 for the party to become a registered party but, as of that day, the Chief Electoral Officer has not yet informed the leader under subsection 389(1) whether or not the party is eligible for registration under section 387; or

(b) on the day on which this section comes into force, the party is

(i) an eligible party, or

(ii) a registered party.

(2) If the leader of the political party does not comply with subsection (1), then

(a) in the case of a party referred to in paragraph (1)(a), the party is not eligible for registration under section 387;

(b) in the case of a party referred to in subparagraph (1)(b)(i), the party may not become a registered party under section 390; and

(c) in the case of a party referred to in subparagraph (1)(b)(ii), the Chief Electoral Officer shall implement the procedure for non-voluntary deregistration set out in sections 415, 416 and 418.

(3) If the leader of a political party provides the Chief Electoral Officer with the policy and the address referred to in subsection (1) in compliance with that subsection, or in compliance with section 415, then the policy and the address are deemed, as of the day on which they are provided, to be included in the application for registration referred to in subsection 385(2) in respect of the party.

385.2 (1) Despite the definition personal information in subsection 2(1), for the purposes of this section, *personal information* means information about an identifiable individual.

(2) In order to participate in public affairs by endorsing one or more of its members as candidates and supporting their election, any registered party or eligible party, as well as any person or organization acting on the party’s behalf, including the party’s candidates, electoral district associations, officers, agents, employees, volunteers and representatives,

a) l’article 384.9;

b) l’alinéa 407(1)c);

c) les articles 446.1 à 446.7.

51 La *Loi électorale du Canada* est modifiée par adjonction, après l’article 385, de ce qui suit :

385.1 (1) Dans les trois mois suivant la date d’entrée en vigueur du présent article, le chef d’un parti politique fournit au directeur général des élections la politique du parti sur la protection des renseignements personnels visée à l’alinéa 385(2)k) ainsi que l’adresse Internet visée à l’alinéa 385(2)l) si, selon le cas :

a) avant la date de l’entrée en vigueur du présent article, le chef du parti a demandé l’enregistrement du parti au titre de l’article 385 mais, à cette date, le directeur général des élections n’a pas encore avisé le chef du parti au titre du paragraphe 389(1) de l’admissibilité ou de l’inadmissibilité du parti au titre de l’article 387;

b) à la date de l’entrée en vigueur du présent article :

(i) le parti est un parti admissible,

(ii) le parti est un parti enregistré.

(2) Si le chef du parti politique ne se conforme pas au paragraphe (1) :

a) dans le cas d’un parti visé à l’alinéa (1)a), le parti n’est pas admissible à l’enregistrement au titre de l’article 387;

b) dans le cas d’un parti visé au sous-alinéa (1)b)(i), le parti ne peut être enregistré au titre de l’article 390;

c) dans le cas d’un parti visé au sous-alinéa (1)b)(ii), le directeur général des élections met en œuvre la procédure de radiation non volontaire prévue aux articles 415, 416 et 418.

(3) Si le chef du parti politique fournit la politique et l’adresse visées au paragraphe (1) au directeur général des élections conformément à ce paragraphe ou conformément à l’article 415, la demande d’enregistrement visée au paragraphe 385(2) relative au parti est réputée comporter cette politique et cette adresse, à compter de la date où elles sont fournies.

385.2 (1) Malgré la définition qu’en donne le paragraphe 2(1), au présent article, *renseignements personnels* s’entend de tout renseignement concernant un particulier identifiable.

(2) Afin de participer aux affaires publiques en soutenant la candidature et en appuyant l’élection d’un ou de plusieurs de ses membres, tout parti enregistré ou tout parti admissible de même que toute personne ou organisation agissant en son nom, notamment ses candidats, ses associations de circonscription, ses dirigeants, ses agents, ses employés, ses

may, subject to this Act and any other applicable federal Act, collect, use, disclose, retain and dispose of personal information in accordance with the party's privacy policy.

(3) The purpose of this section is to provide for a national, uniform, exclusive and complete regime applicable to registered parties and eligible parties respecting their collection, use, disclosure, retention and disposal of personal information.

52 *Clauses 45 and 49 of this Act are repealed.*

53 *Clauses 50 to 52 come into force on the third anniversary of the day on which this Act receives royal assent."*

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was adopted on the following vote:

bénévoles et ses représentants peuvent, conformément à la politique sur la protection des renseignements personnels du parti et sous réserve de la présente loi et de toute autre loi fédérale applicable, recueillir, utiliser, communiquer et conserver des renseignements personnels ainsi que procéder à leur retrait.

(3) Le présent article vise à établir un régime national, uniforme, exclusif et complet applicable aux partis enregistrés et aux partis admissibles relativement à la collecte, à l'utilisation, à la communication, à la conservation et au retrait de renseignements personnels par ceux-ci.

52 *Les articles 45 et 49 de la présente loi sont abrogés.*

53 *Les articles 50 à 52 entrent en vigueur au troisième anniversaire de la sanction de la présente loi. ».*

Après débat,
La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnold	Dasko	Kingston	Miville-Dechêne	Prosper
Arnot	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Kutcher	Mohamed	Ringuette
Black	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	MacAdam	Moncion	Robinson
Clement	Downe	McBean	Osler	Ross
Coyle	Gignac	McCallum	Pate	Woo—28
Dalphond	Hay	McPhedran	Petitclerc	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Cuzner	Klyne	Pupatello	White
Boehm	Duncan	Loffreda	Surette	Yussuff—24
Boudreau	Francis	Martin	Varone	
Busson	Fridhandler	McNair	Wells (<i>Newfoundland</i>	
Cardozo	Harder	Moreau	<i>and Labrador—Terre-</i>	
Carignan	Housakos	Petten	<i>Neuve-et-Labrador)</i>	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Gerba	Henkel	Karetak-Lindell	Simons
Hébert	Ince	Oudar	Youance—8

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cuzner, seconded by the Honourable Senator Hay, for the third reading of Bill C-4, An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure, as amended.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cuzner, appuyée par l'honorable sénatrice Hay, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-4, Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure, tel que modifié.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read for the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill with an amendment, to which it desires its concurrence.

Other

Consideration of the message from the House of Commons:

Friday, February 13, 2026

EXTRACT, —

That,

- (a) pursuant to subsection 2(1) of An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, a special joint committee of the Senate and the House of Commons be appointed to undertake a comprehensive review relating to the eligibility of persons whose sole underlying medical condition is a mental illness to receive medical assistance in dying;
- (b) five members of the Senate and 10 members of the House of Commons be members of the committee, including five members of the House of Commons from the governing party, four members of the House of Commons from the official opposition, and one member from the Bloc Québécois, with two Chairs of which the House Co-Chair shall be from the governing party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;
- (c) in addition to the Co-Chairs, the committee shall elect two vice-chairs from the House, of whom the first vice-chair shall be from the Conservative Party of Canada, and the second vice-chair shall be from the Bloc Québécois;
- (d) the quorum of the committee be eight members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses and one member of the governing party in the House of Commons, one from the opposition in the House of Commons and one member of the Senate are represented, and that the Co-Chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six members are present, so long as both Houses and one member of the governing party in the House of Commons, one member from the opposition in the House of Commons and one member of the Senate are represented;
- (e) the House of Commons members be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than five sitting days after the adoption of this motion;
- (f) changes to the membership of the committee, on the part of the House of Commons, be effective immediately after

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi avec un amendement, pour lequel il sollicite son agrément.

Autres affaires

Étude du message de la Chambre des communes :

Le vendredi 13 février 2026

EXTRAIT, —

Que,

- a) conformément au paragraphe 2(1) de la Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour faire un examen approfondi concernant l'admissibilité à l'aide médicale à mourir de toute personne dont le seul problème de santé sous-jacent est une maladie mentale;
- b) le Comité soit composé de cinq sénateurs et de 10 députés, dont cinq députés qui proviennent du parti ministériel, quatre députés de l'opposition officielle et un député du Bloc Québécois, avec deux coprésidents, le coprésident agissant au nom de la Chambre représentant le parti ministériel et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat;
- c) outre les coprésidents, le Comité élise deux vice-présidents agissant au nom de la Chambre, dont le premier vice-président soit un député du Parti conservateur du Canada, et le deuxième vice-président soit un député du Bloc Québécois;
- d) le quorum du Comité soit fixé à huit membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés, et les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que six membres du Comité soient présents et que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés;
- e) les membres de la Chambre des communes soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard cinq jours de séance après l'adoption de la présente motion;
- f) les changements apportés à la représentation de la Chambre des communes au sein du Comité entrent en

notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;

- (g) membership substitutions, on the part of the House of Commons, be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (h) where applicable to a special joint committee, the provisions relating to hybrid committee proceedings contained in the Standing Orders of the House of Commons shall also apply to the committee;
- (i) the committee have the power to:
 - (i) sit during sittings and adjournments of the House,
 - (ii) report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the committee,
 - (iii) retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel,
 - (iv) appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons,
 - (v) authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings and that public proceedings be made available to the public via the Parliament of Canada's websites;
- (j) pursuant to subsection 2(3) of the act, the committee submit a final report of its review, including any recommendations, to Parliament no later than Friday, October 2, 2026; and
- (k) pursuant to subsection 2(4) of the act, following the presentation of the final report in both Houses, the committee shall expire; and

that a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose and to select, if the Senate deems advisable, members to act on the proposed special joint committee.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That:

- (a) pursuant to subsection 2(1) of An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, a special joint committee of the Senate and the House of Commons be appointed to undertake a comprehensive review relating to the eligibility of persons whose sole underlying medical condition is a mental illness to receive medical assistance in dying;

vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;

- g) les membres de la Chambre des communes puissent se faire remplacer au besoin, de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement;
- h) le cas échéant en ce qui concerne un comité mixte spécial, les dispositions relatives aux séances hybrides des comités dans le Règlement de la Chambre des communes s'appliquent également au Comité;
- i) le Comité ait le pouvoir de :
 - (i) siéger durant les séances de la Chambre et au cours des périodes d'ajournement,
 - (ii) faire rapport de temps à autre, de convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers, et de faire imprimer des documents et des témoignages dont le Comité peut ordonner l'impression,
 - (iii) retenir les services de spécialistes et du personnel professionnel, technique et de soutien, notamment de conseillers juridiques,
 - (iv) mettre sur pied, en se servant de ses propres membres, tous les sous-comités qu'il jugera utiles, et de déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes,
 - (v) autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations et que les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via les sites Web du Parlement du Canada;
- j) conformément au paragraphe 2(3) de la même loi, le Comité présente au Parlement son rapport final, faisant état notamment de ses recommandations, au plus tard le vendredi 2 octobre 2026;
- k) conformément au paragraphe 2(4) de la même loi, le Comité cesse d'exister lorsque son rapport final est présenté dans les deux Chambres;

qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petten,

Que :

- a) conformément au paragraphe 2(1) de la Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), un comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour faire un examen approfondi concernant l'admissibilité à l'aide médicale à mourir de toute personne dont le seul problème de santé sous-jacent est une maladie mentale;

- (b) the committee be composed of five members of the Senate, including one senator from the Opposition, two senators from the Independent Senators Group, one senator from the Progressive Senate Group, and one senator from the Canadian Senators Group, and ten members of the House of Commons, including five members from the governing party, four members from the official opposition, and one member from the Bloc Québécois;
- (c) the joint chair of the committee on the part of the Senate shall be from the opposition and the joint chair of the committee on the part of the House of Commons shall be a member from the governing party;
- (d) in addition to the joint chairs, the committee shall elect one deputy chair from the Senate from the Independent Senators Group, and two vice-chairs from the House, of whom the first vice-chair shall be from the Conservative Party of Canada, and the second vice-chair shall be from the Bloc Québécois;
- (e) the quorum of the committee be eight members whenever a vote, resolution or other decision is taken, provided that both houses are represented and that one member from the Senate, one member of the governing party in the House, and one member from the opposition in the House are present, and that the joint chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the publication thereof, whenever six members are present, provided that both houses are represented and that one member of the Senate, one member of the governing party in the House and one member from the opposition in the House are present;
- (f) the five senators to be members of the committee be named by means of a notice signed by their respective leader or facilitator, or their respective designates, and filed with the Clerk of the Senate no later than 5 p.m. on Friday, February 27, 2026, failing which, the leader or facilitator and, in the case of the Independent Senators Group, the deputy facilitator, if appropriate, of any party or group identified in paragraph (b) that has not filed the name of a senator with the Clerk of the Senate shall be deemed to be named to the committee, with the names of the senators named as members being recorded in the Journals of the Senate;
- (g) for greater certainty, changes to the membership of the committee on the part of the Senate be made in accordance with rule 12-5;
- (h) for greater certainty, the provisions of the order adopted by the Senate on June 4, 2025, respecting the participation of senators in hybrid meetings of joint committees for the remainder of the current session apply to senators on this committee;
- (i) the committee have the power to:
 - (i) meet during sittings and adjournments of the Senate;
 - (ii) report from time to time;
- b) le comité soit composé de cinq sénateurs, dont un sénateur de l'opposition, deux sénateurs du Groupe des sénateurs indépendants, un sénateur du Groupe progressiste du Sénat, un sénateur du Groupe des sénateurs canadiens, et de dix membres de la Chambre des communes, dont cinq députés qui proviennent du parti ministériel, quatre députés de l'opposition officielle et un député du Bloc Québécois;
- c) la coprésidence du comité pour le Sénat soit de l'opposition et la coprésidence du comité pour la Chambre des communes soit assurée par un député du parti ministériel;
- d) outre les coprésidents, le comité élise un vice-président du Sénat du Groupe des sénateurs indépendants, et deux vice-présidents agissant au nom de la Chambre, dont le premier vice-président soit un député du Parti conservateur du Canada, et le deuxième vice-président soit un député du Bloc Québécois;
- e) le quorum du comité soit fixé à huit membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à condition que les deux Chambres soient représentées, qu'un membre du Sénat, un député du parti ministériel et un député de l'opposition soient présents, et que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions, à entendre des témoignages et à autoriser leur publication, à condition que les deux Chambres soient représentées et que six membres du comité soient présents et qu'un membre du Sénat, un député du parti ministériel et un député de l'opposition soient présents;
- f) les cinq sénateurs qui seront membres du comité soient nommés au moyen d'un avis signé par leur leader ou facilitateur respectif, ou leurs délégués respectifs, et remis à la greffière du Sénat au plus tard à 17 heures le vendredi 27 février 2026, faute de quoi, le leader ou facilitateur et, dans le cas du Groupe des sénateurs indépendants, le facilitateur adjoint, s'il y a lieu, de tout parti ou groupe identifié au paragraphe b) qui n'a pas remis le nom d'un sénateur à la greffière du Sénat sera réputé être nommé au comité, les noms des sénateurs nommés à titre de membres étant consignés aux Journaux du Sénat;
- g) pour plus de certitude, les modifications apportées à la représentation du Sénat au sein du comité soient apportées conformément à l'article 12-5 du Règlement du Sénat;
- h) il soit entendu que les dispositions de l'ordre adopté par le Sénat le 4 juin 2025 concernant la participation des sénateurs aux réunions hybrides des comités mixtes pour le reste de la présente session s'appliquent aux sénateurs qui sont membres de ce comité;
- i) le comité ait le pouvoir de :
 - (i) se réunir durant les séances et au cours des périodes d'ajournement du Sénat;
 - (ii) faire rapport de temps à autre;

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (iii) send for persons, papers and records; (iv) publish such papers and evidence as may be ordered by the committee; (v) retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel; (vi) appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons; and (vii) authorize video and audio broadcasting of any or all of its public proceedings and to make them available to the public via the Parliament of Canada's websites; (j) a report of the committee may be deposited with the Clerk of the Senate at any time the Senate stands adjourned, and that any report so deposited may be deposited electronically, with the report being deemed to have been presented or tabled in the Senate; (k) pursuant to subsection 2(3) of the act, the committee submit a final report of its review, including any recommendations, to Parliament no later than Friday, October 2, 2026; and (l) pursuant to subsection 2(4) of the act, following the tabling of the final report in both houses, the committee shall expire; and | <ul style="list-style-type: none"> (iii) convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers; (iv) faire publier des documents et des témoignages tel qu'ordonné par le comité; (v) retenir les services de spécialistes et du personnel professionnel, technique et de soutien, notamment de conseillers juridiques; (vi) constituer, parmi ses membres, les sous-comités qu'il jugera utiles, et de déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes; (vii) autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations publiques et de les rendre disponibles au public sur les sites Web du Parlement du Canada; j) un rapport du comité puisse être déposé auprès de la greffière du Sénat à tout moment pendant une période d'ajournement du Sénat, et que tout rapport ainsi déposé puisse être déposé électroniquement, le rapport étant alors réputé avoir été présenté ou déposé au Sénat; k) conformément au paragraphe 2(3) de la même loi, le comité présente au Parlement son rapport final, faisant état notamment de ses recommandations, au plus tard le vendredi 2 octobre 2026; l) conformément au paragraphe 2(4) de la même loi, le comité cesse d'exister lorsque son rapport final est déposé dans les deux Chambres; |
|---|--|

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That:

- (a) when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, March 9, 2026, at 6 p.m.;
- (b) rule 3-3(1) be suspended on that day;
- (c) notwithstanding rule 9-10(2), if a vote has been or is deferred to that day, it take place at the end of Question Period; and
- (d) committees scheduled to meet on that day be authorized to meet, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 49 and 53 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Ordered, That motion No. 85 standing in the name of the Honourable Senator Kutcher on the **Notice Paper** be brought forward.

The Honourable Senator Kutcher moved, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call on the Government of Canada to act quickly and resolutely to urge the Coalition of the Willing to provide Ukraine with the tools that it needs to end the war and ensure a meaningful peace.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que :

- a) lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au lundi 9 mars 2026, à 18 heures;
- b) l'application de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue ce jour-là;
- c) nonobstant l'article 9-10(2) du Règlement, si un vote est reporté ou sera reporté à ce jour-là, il ait lieu à la fin de la période des questions;
- d) les comités devant se réunir ce jour-là soient autorisés à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 49 et 53 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Ordonné : Que la motion n^o 85 inscrite au nom de l'honorable sénateur Kutcher au **Feuilleton des préavis** soit avancée.

L'honorable sénateur Kutcher propose, appuyé par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d'agir rapidement et résolument pour exhorter la coalition des volontaires à fournir à l'Ukraine les outils dont elle a besoin pour mettre fin à la guerre et assurer une paix solide.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 9:06 p.m., the Senate was continued until Monday, March 9, 2026, at 6 p.m.)

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 21 h 6, le Sénat s'ajourne jusqu'au lundi 9 mars 2026, à 18 heures.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2026-139), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-922.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Demographic Implications of the 2026-28 Immigration Levels Plan*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-923.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2026-139), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-922.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Implications démographiques du Plan des niveaux d'immigration 2026-2028*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-923.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Kutcher (*February 26, 2026*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Karetak-Lindell replaced the Honourable Senator Boudreau (*February 26, 2026*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Forest (*February 26, 2026*).

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*February 26, 2026*).

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Busson (*February 26, 2026*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Tannas (*February 25, 2026*).

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Gignac (*February 25, 2026*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 26 février 2026*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Karetak-Lindell a remplacé l'honorable sénateur Boudreau (*le 26 février 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 26 février 2026*).

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 26 février 2026*).

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 26 février 2026*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 25 février 2026*).

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 25 février 2026*).

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 45th Parliament)
Thursday, February 26, 2026

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29	25/06/25	Indigenous Peoples	Presented 25/11/25 4 amendments and observations Adopted 25/12/02	3rd reading 25/12/04	
S-3	An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations	25/10/28	25/11/27	Banking, Commerce and the Economy	26/02/26		
S-4	An Act to amend the Energy Efficiency Act	25/11/26					
S-5	An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors	26/02/04					
S-6	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.	26/02/24					

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Citizenship Act (2025)	25/11/06	25/11/06	Social Affairs, Science and Technology	25/11/18 observations	3rd reading 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-4	An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure	25/12/11	26/02/05	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/17 Bill National Finance Subject matter of Part 4 Legal and Constitutional Affairs	26/02/24 observations	3rd reading 26/06/26 1 amendment	
C-5	An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act	25/06/25	25/06/25	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 1, 2025-26</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 2, 2025-26</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-12	An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures	25/12/11	26/02/05	Bill National Security, Defence and Veterans Affairs Subject matter of Parts 5, 6, 7 and 8 Social Affairs, Science and Technology	26/02/25 observations		
C-14	An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing)	26/02/24					
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025	26/02/26		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 25/1/26 National Finance and ten other committees			
C-17	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 3, 2025-26</i>)	25/12/09	25/12/10	—	—	3rd reading 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-19	An Act to amend the Income Tax Act	26/02/05	26/02/10	Committee of the Whole (subject matter) 26/02/12	—	3rd reading 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-202	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	25/06/10	25/06/12	—	—	3rd reading 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/10/23	3rd reading 25/11/18	
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/11/20 observations		
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28	25/12/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28	25/10/21	Legal and Constitutional Affairs			
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28	25/11/06	National Finance			
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Legal and Constitutional Affairs			
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3rd reading 25/10/01	
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transport and Communications	25/10/08	3rd reading 25/10/21	
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/02/12 3 amendments and observations Adopted 26/02/24		
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology			
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Bill Transport and Communications Subject matter Legal and Constitutional Affairs			
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28					
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28					
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataulhjan)	25/05/28	25/06/19	Social Affairs, Science and Technology			
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPhedran)	25/05/29					
S-223	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-224	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-225	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Indigenous Peoples			
S-226	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3rd reading 26/02/10	
S-227	An Act respecting Arab Heritage Month (Sen. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3rd reading 25/10/08	
S-228	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Legal and Constitutional Affairs	25/09/25	3rd reading 25/10/02	
S-229	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	25/06/10					
S-230	An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement (Sen. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture and Forestry			

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-231	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	25/06/12					
S-232	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	25/06/12					
S-233	An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders) (Sen. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3rd reading 25/10/22	
S-234	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravalla)	25/09/23	25/11/25	Social Affairs, Science and Technology			
S-235	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataulhjan)	25/09/25					
S-236	An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Housakos)	25/10/01					
S-237	An Act respecting a Cities and Municipalities Day (Sen. Forest)	25/10/02	26/02/12	Legal and Constitutional Affairs			
S-238	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	25/10/29					
S-239	An Act to amend the Competition Act (Sen. Klyne)	25/10/30					
S-240	An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences) (Sen. Housakos)	25/11/05					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	25/11/20					
S-242	An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	25/12/02	25/12/11	—	—	3rd reading 26/02/24	
S-243	An Act to establish a national framework for women's health in Canada (Sen. Henkel)	25/12/09					
S-244	An Act respecting National Diffuse Intrinsic Pontine Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	25/12/10					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec	25/06/03	25/06/11	Banking, Commerce and the Economy	25/09/25	3rd reading 25/10/02	25/11/20*

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 45^e Législature)

Le jeudi 26 février 2026

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29	25/06/25	Peuples autochtones	Présenté 25/11/25 4 amendements et observations Adopté 25/12/02	3 ^e lecture 25/12/04	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz	25/10/28	25/11/27	Banques, commerce et économie	26/02/26		
S-4	Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique	25/11/26					
S-5	Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé	26/02/04					
S-6	Loi n ^o 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	26/02/24					

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025)	25/11/06	25/11/06	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/18 observations	3 ^e lecture 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-4	Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure	25/12/11		Comité plénier (teneur) 25/06/17 Projet de loi Finances nationales Teneur de la partie 4 Affaires juridiques et constitutionnelles	26/02/24 observations	3 ^e lecture 26/02/26 1 amendement	
C-5	Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada	25/06/25	25/06/25	Comité plénier (teneur) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2025-2026</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2025-2026</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-12	Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité	25/12/11	26/02/05	Projet de loi Sécurité nationale, défense et anciens combattants Teneur des parties 5, 6, 7 et 8 Affaires sociales, sciences et technologie	26/02/25 observations		
C-14	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine)	26/02/24					
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025	26/02/26		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et dix autres comités			
C-17	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2025-2026</i>)	25/12/09	25/12/10	—	—	3 ^e lecture 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-19	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	26/02/05	26/02/10	Comité plénier (teneur) 26/02/12	—	3 ^e lecture 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-202	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	25/06/10	25/06/12	—	—	3 ^e lecture 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/10/23	3 ^e lecture 25/11/18	
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/20 observations		
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28	25/12/09	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (Sén. Pate)	25/05/28	25/10/21	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28	25/11/06	Finances nationales			
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3 ^e lecture 25/10/01	
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transports et communications	25/10/08	3 ^e lecture 25/10/21	
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/02/12 3 amendements et observations Adopté 26/02/24		
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Projet de loi Transports et communications Teneur Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28					
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28					
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhedran)	25/05/29					
S-223	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-224	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-225	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Peuples autochtones			
S-226	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3 ^e lecture 26/02/10	
S-227	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (Sén. Al Zaiab)	25/06/05	25/10/02	—	—	3 ^e lecture 25/10/08	
S-228	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	25/09/25	3 ^e lecture 25/10/02	
S-229	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)	25/06/10					
S-230	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols (Sén. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture et forêts			

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-231	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	25/06/12					
S-232	Loi concernant les accords de non-divulgaration (Sén. McPhedran)	25/06/12					
S-233	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant) (Sén. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3 ^e lecture 25/10/22	
S-234	Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (Sén. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-235	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataullahjan)	25/09/25					
S-236	Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Housakos)	25/10/01					
S-237	Loi instituant la Journée des villes et des municipalités (Sén. Forest)	25/10/02	26/02/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-238	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	25/10/29					
S-239	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Sén. Klyne)	25/10/30					
S-240	Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels) (Sén. Housakos)	25/11/05					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	25/11/20					
S-242	Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes (Sén. Manning)	25/12/02	25/12/11	—	—	3 ^e lecture 26/02/24	
S-243	Loi prévoyant l'établissement d'un cadre national sur la santé des femmes au Canada (Sén. Henkel)	25/12/09					
S-244	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au glome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	25/12/10					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-1001	Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec	25/06/03	25/06/11	Banques, commerce et économie	25/09/25	3 ^e lecture 25/10/02	25/11/20*